

È IL MESSAGGIO CHE GLI IMPRENDITORI ITALIANI E CINESI HANNO

MF MILANO FINANZA
China Awards 2011

Il vento del Far East

PAGINE A CURA
DI GIAN MARCO GIURA

Anche se il Dragone sta rallentando, «la Cina rimane sempre un Paese su cui puntare, ora e in futuro», ha dichiarato **Cesare Romiti**, presidente della Fondazione Italia Cina, inaugurando la cerimonia di premiazione dei China Awards edizione 2011, che si è tenuta a Milano presso l'hotel Principe di Savoia lo scorso giovedì. Gli Awards sono stati organizzati con il patrocinio dei ministeri dello Sviluppo Economico, dell'Ambiente, degli Affari Esteri nonché della Camera di commercio Italo Cinese.

«Una volta gli italiani si chiedevano se la Cina rappresentasse più una minaccia o un'opportunità», ha aggiunto **Paolo Panerai**, ad ed editore di Class Editori. «Oggi la risposta è chiara a tutti, perché rappresenta una grandissima opportunità», sia in termini di interscambio culturale che economico.

L'economia cinese è cresciuta del 9,1% nel terzo trimestre di quest'anno, contro una previsione del 9,3% e rispetto a un aumento del 9,5% registrato nel secondo trimestre. Dati che evidenziano un leggero calo ma che sono comunque positivi in un contesto mondiale negativo quale quello attuale. Ciò che preoccupa alcuni esperti è piuttosto l'andamento delle esportazioni cinesi, in calo costante negli ultimi mesi, soprattutto nei confronti dell'Europa. Ecco perché sono sempre più importanti occasioni come i China Awards, che avvicinano Italia e Cina, evidenziando i casi di successo di imprese dei due Paesi che meglio hanno sfruttato le opportunità emerse nei Paesi controparte.



Cesare Romiti



Adriano Galliani



Ding Wei



Umberto Vattani



Antonio Turicchi



Giovanna Vitelli



Cecep Zhangkai



Matteo Storchi



Paolo Zavatta



Paolo Bergamini



Wang Ya Liang



Giovanni Pisacane

«Il volume degli scambi commerciali fra Cina e Italia dovrebbe raggiungere gli 80 miliardi di dollari statunitensi nel 2015», ha aggiunto l'ambasciatore S.E. **Ding Wei** nel suo intervento iniziale, precisando come «entrambi i Paesi confidino nella possibilità di raggiungere questo risultato».

Nel corso di un charity dinner, i cui proventi sono devoluti a favore

di Lifeline Express, un'organizzazione non profit che avvalendosi di treni ospedale effettua operazioni chirurgiche nelle aree più remote e povere della Cina, sono state assegnate sette categorie di premi, che evidenziano in modo ampio e variegato le diverse opportunità che sono offerte dai rispettivi mercati, cinese e italiano, alle aziende dell'altro Paese: Creatori

di Valore, Top Investor in Italy e Top Investor in China, Capital Elite, Leone d'Oro, Responsabilità Sociale e il nuovo riconoscimento, 150 Anni Unità d'Italia.

Tra coloro che hanno ricevuto gli ambiti premi davanti a una platea di 250 imprenditori, 26 società italiane, 4 società cinesi, 2 manager italiani, una personalità cinese in Italia, una università,

un'associazione di categoria, due sportivi e una squadra di calcio, l'A.C. Milan, vincitore della Supercoppa italiana giocata quest'anno a Pechino, in rappresentanza della quale ha ritirato il premio **Adriano Galliani**, ad della società sportiva. Galliani ha ricordato come «il Milan sia la squadra straniera che vanta il maggior numero di supporter in

I PREMI CAPITAL ELITE*

| | Società/Personalità premiata** | Premio | Chi ha ritirato il premio | Qualifica |
|---------------|--------------------------------|------------------------------------------------------|---------------------------|------------------------------------------------------------------|
| CAPITAL ELITE | A.C. Milan | Squadra sportiva dell'anno | Adriano Galliani | Vice Presidente vicario e AD |
| CAPITAL ELITE | Xian Zhang | Personalità cinese in Italia | Xian Zhang | Direttrice Musicale Orchestra Sinfonica Giuseppe Verdi |
| CAPITAL ELITE | Ermanno Vitali | Manager giovane | Ermanno Vitali | Vice General Manager - Faam Asia |
| CAPITAL ELITE | Daive Cucino | Manager italiano con maggiore responsabilità in Cina | Daive Cucino | Pres. Camera Commercio Europea in Cina e Ceo Ansaldo Sts Beijing |
| CAPITAL ELITE | Consea Executive Search | Piccola Impresa | Chiara Altomonte | General Manager Consea China |
| CAPITAL ELITE | Nu Air Compressors And Tools | Media Impresa | Roberto Balma | Presidente e AD |
| CAPITAL ELITE | Bonelli Erede Pappalardo | Studio professionale | Carlo Montagna | Partner |
| CAPITAL ELITE | Progetto Cmr | Migliore studio di progettazione sul mercato cinese | Massimo Roj | Amministratore Delegato |
| CAPITAL ELITE | Asja Ambiente Italia | Green China | Agostino Re Rebaudengo | Presidente |
| CAPITAL ELITE | Airest | Migliore testimonianza Made in Italy alimentare | Enrico Marchi | Presidente |
| CAPITAL ELITE | Saporiti Italia | Migliore testimonianza Made in Italy Design | Raffaele Saporiti | Presidente e AD |
| CAPITAL ELITE | Pietro Fiorentini | Società innovatrice | Cristiano Nardi | Presidente |
| CAPITAL ELITE | Optima | Strategia di sviluppo distributivo e commerciale | Gian Maria Emendatori | Presidente |
| CAPITAL ELITE | Assicurazioni Generali | Strategia di crescita sul mercato cinese | Franco Urlini | Responsabile Area tecnico-assicurativa |
| CAPITAL ELITE | Martina Grimaldi | Sportivi dell'anno | Martina Grimaldi | Nuotatrice di fondo (argento 10 km mondiali Shanghai) |
| CAPITAL ELITE | Alessandro Campagna | Sportivi dell'anno | Alessandro Campagna | Allenatore nazionale pallanuoto (oro mondiali Shanghai) |

* Il reportage sulla premiazione dei Capital Elite sarà pubblicato sul prossimo numero del mensile Capital ** In ordine di premiazione

LANCIATO IN OCCASIONE DELLA 6ª EDIZIONE DEI CHINA AWARDS



soffia contro la crisi



Liu Hongbin



Matteo Marchisio



Antonio Cerciello



Ray Chen



Andrea Conte



Maurizio Lupi



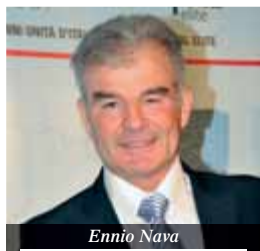
Fausto Lonati



Patrizia Bolzoni



Michele Tronconi



Ennio Nava



Franco Donati



Silvano Storer



Carmine Biello



Vasja Chiarion

Cina e come quel mercato sia estremamente importante in termini di marketing e merchandising, visto che lì viene venduto il 30% delle magliette da calcio

rossoner». Oltre all'A.C. Milan sono stati premiati in qualità di sportivi dell'anno, in rappresentanza dello sport italiano, **Alessandro Campagna** e **Martina**

Grimaldi, per i piazzamenti ottenuti ai mondiali di nuoto di Shanghai 2010. Ha chiuso l'edizione dei China Awards 2011 (organizzati in col-

laborazione con Intesa Sanpaolo e Wind Business) la performance del violinista ospite d'onore, **Ray Chen**, il 21enne talento internazionale che, con l'esibi-

zione di giovedì, ha anticipato le date del tour italiano, che prenderà il via a gennaio al Teatro La Scala di Milano. (riproduzione riservata)

IL VENTAGLIO DEI CHINA AWARDS

| Premio | Società premiata | Chi ha ritirato il premio | Qualifica |
|--------------------------------|----------------------------------------------------|---------------------------|-------------------------------------------------------------|
| Creatori di Valore | Alstom | Antonio Turicchi | Presidente - Alstom Italia |
| | Azimut Benetti | Giovanna Vitelli | Presidente |
| | Comer Industries | Matteo Storchi | Sales Director |
| | Sistema Moda Italia - Federazione Tessile e Moda | Michele Tronconi | Presidente |
| | Gwa - Greatway Advisory | Giovanni Pisacane | Managing Partner |
| | Triumph Asia | Vasja Chiarion | Senior Project Manager |
| | Energy Resources | Paolo Zavatta | Direttore Commerciale |
| | Sodifer | Franco Donati | Amministratore Delegato |
| | Omp Mechtron | Andrea Conte | Ceo |
| | Santoni | Fausto Lonati | Consigliere Delegato |
| Stroili Oro | Silvano Storer | Presidente | |
| TOP INVESTORS IN CHINA | Gasket International | Paolo Bergamini | AD Gasket Intern. e Chairman Gasket Suzhou Valve Compon. Co |
| | Smi | Ennio Nava | Consigliere Delegato |
| | Manuli Rubber Industries | Matteo Marchisio | Amministratore Delegato |
| | Nordmeccanica | Antonio Cerciello | Presidente |
| | Rdm - Fingen Group | Maurizio Lupi | Consigliere Delegato Rdm Asia |
| TOP INVESTORS IN ITALY | Genertec Italia | Wang Ya Liang | Presidente |
| | Cecep Solar Energy Technology | Mr. Zhangkai | Direttore Generale e Responsabile Affari Esteri |
| | Industrial and Commercial Bank of China Europe Sa* | Liu Hongbin | Direttore |
| LEONE D'ORO | Sergio Tacchini International | Patrizia Bolzoni | Direttore Marketing e Comunicazione |
| 150 ANNI UNITÀ D'ITALIA | Merloni Progetti | Carmine Biello | Amministratore |
| RESPONSABILITÀ SOCIALE | Venice International University | Umberto Vattani | Presidente |

* Succursale di Milano